



Совет Безопасности

Distr.: General
16 September 2002
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Наджи Сабри от 11 сентября 2002 года, касающееся нарушений демилитаризованной зоны, которые были совершены боевыми самолетами Соединенных Штатов и Великобритании, базирующимися в Кувейте, в период с 27 июля по 16 августа 2002 года, а также таблицу с информацией об этих нарушениях.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 5 августа 2002 года (S/2002/873, приложение) имею честь информировать Вас о том, что в период с 27 июля по 16 августа 2002 года боевые самолеты Соединенных Штатов и Великобритании 734 раза с враждебными целями нарушали международные границы Ирака, взлетая с баз в Кувейте и пролетая через воздушное пространство Кувейта и над его территориальными водами, а также над демилитаризованной зоной, находящейся под контролем Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Как указывается в прилагаемой к настоящему письму таблице, компетентные ведомства Ирака установили факт совершения следующих нарушений:

1. Боевые действия авиации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, сопровождавшиеся нарушением наших международных границ со стороны Кувейта и его воздушного пространства и территориальных вод и через демилитаризованную зону, включали 734 самолето-пролета над следующими мухафазами: Ди-Кар, Мутанна, Басра, Мейсан, Кадисия и Наджаф.
2. Наши технические системы позволили установить, что воздушное пространство Ирака ежедневно нарушалось американскими самолетами F-14, F-15 и F-16, и F-18, а также британскими самолетами «Торнадо».
3. Самолет системы АВАКС, находившийся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолет E-2С, находившийся в воздушном пространстве Кувейта, обеспечивали поддержку всех американских и британских самолетов, совершавших боевые вылеты с враждебными целями и вторгавшихся в воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны.
4. В период с 27 июля по 16 августа 2002 года воздушное пространство Ирака нарушило в общей сложности два дистанционно управляемых самолета, которые совершили взлет с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетели через воздушное пространство и территориальные воды Кувейта и через демилитаризованную зону.

Все указанные нарушения совершались со стороны демилитаризованной зоны, в которой размещена ИКМООНН. Одной из главных задач ИКМООНН является наблюдение за подобными враждебными операциями, уведомление о них и принятие мер к их незамедлительному прекращению.

Одна из главных задач ИКМООНН заключается в точном выявлении числа таких нарушений и определении типа и национальной принадлежности летательных аппаратов. Поэтому мы просим Секретариат Организации Объединенных Наций обеспечить ИКМООНН надлежащим оборудованием для наблюдения за всеми нарушениями и информирования о них Совета Безопасности, с тем чтобы Совет мог принять необходимые меры для незамедлительного пресечения таких нарушений. Кроме того, даже если ИКМООНН не имеет в своем распоряжении оборудования, необходимого для установления типа и национальной принадлежности таких летательных аппаратов, тот факт, что они появляются со стороны Кувейта, подтверждает их принадлежность Соединенным Штатам и Соединенному Королевству. Об этом говорится в Вашем полу-

годовом докладе Совету Безопасности за период с 28 марта по 24 сентября 2001 года (S/2001/913), в пункте 6 которого отмечается, что неспособность Миссии определить государства, ответственные за совершение таких самолетопролетов, не следует воспринимать как их одобрение. Вы также отмечаете в этом докладе, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство признают, что они продолжают обеспечивать соблюдение статуса запрещенной для полетов зоны в южной части Ирака.

В этой связи я вновь настоятельно прошу Вас дать ИКМООНН указание полностью выполнять свои обязанности и незамедлительно сообщать через Вас Совету Безопасности об этих нарушениях, указывая число и тип боевых самолетов Соединенных Штатов и Великобритании, нарушающих режим демилитаризованной зоны и резолюции Совета Безопасности, в соответствии с которыми эта зона была создана, и ведущих боевые действия против Ирака, с учетом того, что это представляет собой акт государственного терроризма и явную агрессию против Ирака и его народа и посягательство на его суверенитет и территориальную целостность, а также агрессию против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Кроме того, я прошу Вас также напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан положить конец этой агрессии и обеспечить, чтобы агрессоры понесли полную ответственность за нее в соответствии с международным правом и резолюциями Совета Безопасности по Ираку.

(Подпись) Наджи **Сабри**
Министр иностранных дел

Добавление

Враждебные боевые действия авиации, сопровождавшиеся нарушениями международной границы Ирака летательными аппаратами, вторгающимися из Кувейта и через демилитаризованную зону, 27 июля — 16 августа 2002 года

<i>Дата</i>	<i>Со стороны</i>	<i>Время</i>	<i>Тип самолета</i>	<i>Число боевых само- лето-пролетов</i>	<i>Высота (в метрах)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы облета</i>
27 июля– 16 августа	Кувейта	06 ч.20 м.– 15 ч.50 м.	F-14, F-15, F-16, F-18	734 и 2БЛА	5 110–8 500	240–780	Басра, Эль-Бусайя, Эс-Сальман, Артави, Эль- Луссуф, Ашбаджа, Джали- ба, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Кальбат-Салих, Амара, Эс- Самава, Эн-Нуумания, Наджаф, Хаии, Кут, Афак, Эд-Дивания, Эр-Румайта, Нухайб